

Mrk

Chapter 5

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 Καὶ ἦλθον εἰς τὸ πέραν τῆς θαλάσσης, εἰς τὴν χώραν τῶν
र आए मा त्यो पारिपट्टि को समुद्रको मा त्यो इलाकामा ती
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5561](#) [G3588](#)

Γερασινῶν.

गेरासीहरूको

[G1086](#)

येसू र उहाँका चेलाहरू समुद्रको अर्को किनारतिर भएका गिरासिन मानिसहरूकाहाँ जानुभयो।

2 καὶ ἐξελθόντος αὐτοῦ ἐκ τοῦ πλοίου, εὐθύς ὑπήντησεν αὐτῷ ἐκ τῶν
र ओर्लेपछि उहाँ बाट त्यो डुङ्गाबाट तुरुन्तै भेट्यो उहाँलाई बाट ती
[G2532](#) [G1831](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2112](#) [G5221](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#)

μνημείων ἄνθρωπος ἐν πνεύματι ἀκαθάρτω,

चिहानहरूबाट एक-मानिसले मा आत्मा अशुद्धभएको

[G3419](#)

[G0444](#)

[G1722](#)

[G4151](#)

[G0169](#)

जब येसू डुङ्गाबाट बाहिरिनु हुँदै थियो त्यसैबेला चिनहानबाट दुष्ट आत्मा लागेको एउटा मानिस उहाँलाई भेट्न आयो।

3 ὁς τὴν κατοίκησιν εἶχεν ἐν τοῖς μνήμασιν. καὶ οὐδὲ ἀλύσει οὐκέτι,
जो त्यो बसोबास थियो मा ती चिहानहरूमा र न-त सिक्रीले अब
[G3739](#) [G3588](#) [G2731](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3418](#) [G2532](#) [G3761](#) [G0254](#) [G3765](#)

οὐδεὶς ἐδύνατο αὐτὸν διῆσαι,

कोहीले सक्दैनथ्यो उसलाई बाँध्न

[G3762](#)

[G1410](#)

[G0846](#)

[G1210](#)

त्यो मानिस चिहानहरूमा बस्ने गर्दथ्यो। त्यसलाई कसैले अधीन गर्न सकेनन्, यतिसम्म कि साङ्गलोलो बाँधेर पनि।

4 διὰ τὸ αὐτὸν πολλάκις πέδαις καὶ ἀλύσεισιν δεδέσθαι, καὶ διεσπάσθαι
को-कारणले त्यो उसलाई धेरै-पटक बेडीहरू र सिक्रीहरूले बाँधिएको-थियो र टुक्रिएको-थियो
[G1223](#) [G3588](#) [G0846](#) [G4178](#) [G3976](#) [G2532](#) [G0254](#) [G1210](#) [G2532](#) [G1288](#)

ὑπ' αὐτοῦ τὰς ἀλύσεις, καὶ τὰς πέδας συντετριφθαι, καὶ οὐδεὶς ἴσχυεν

द्वारा उसले ती सिक्रीहरू र ती बेडीहरू चक्काचूर-पारेको-थियो र कोहीले सक्दैनथ्यो
[G5259](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0254](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3976](#) [G4937](#) [G2532](#) [G3762](#) [G2480](#)

αὐτὸν δαμάσαι.

उसलाई वश-पार्न

[G0846](#)

[G1150](#)

धेरैपल्ट मानिसहरूले त्यसको हात र खुट्टाहरू साङ्गलोलो बाँधेर राख्ने चेष्टा गरे। तर त्यसले आफ्ना हात र खुट्टामा बाँधेका साङ्गलाहरू चुँडाईदिन्थ्यो। त्यसलाई वशमा राख्न कसैको शक्ति थिएन।

5 καὶ διὰ παντὸς νυκτὸς καὶ ἡμέρας ἐν τοῖς μνήμασιν καὶ ἐν τοῖς
र सधैं सबै रात र दिन मा ती चिहानहरूमा र मा ती
[G2532](#) [G1223](#) [G3956](#) [G3571](#) [G2532](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3418](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#)

ὄρεσιν ἦν, κράζων καὶ κατακόπτων ἑαυτὸν λίθοις.

पहाडहरूमा थियो कराउँदै र घाइते-लाउँदै आफैँलाई ढुङ्गाहरूले

[G3735](#)

[G1510](#)

[G2896](#)

[G2532](#)

[G2629](#)

[G1438](#)

[G3037](#)

रातदिन चिहानको वरिपरि र पहाडतिर त्यो मानिस डुलिरहन्थ्यो। त्यो चिच्याएर रुन्थ्यो, अनि आफैँले आफैँलाई ढुङ्गाले काट्दै हिँड्थ्यो।

6 καὶ ἰδὼν τὸν Ἰησοῦν ἀπὸ μακρόθεν, ἔδραμεν καὶ προσεκύνησεν αὐτόν.
 र देखेर त्यो येशूलाई बाट टाढाबाट दौड्यो र दण्डवत्-गर्यो उहाँलाई
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3113](#) [G5143](#) [G2532](#) [G4352](#) [G0846](#)

जब येशू टाढामा हुनुहुन्थियो, त्यो मानिसले उहाँलाई देख्यो, त्यो येशूकहाँ दगुरेर आयो अनि उहाँका अघि निहुरियो। 7-8 येशूले त्यस मानिसलाई भन्नुभयो, “ए दुष्टात्मा, यस मानिसबाट निस्की आइज।” अनि त्यो मानिस तिखो स्वरले चिच्यायो, “मबाट तपाईंले के चाहनुहुन्छ, येशू, सर्वोच्च परमेश्वरका पुत्र? म परमेश्वरमा शपथ हालेर तपाईंलाई बिन्ती गर्दछु मलाई सजाय नदिनुहोस्?”

7 καὶ κράξας φωνῆ μεγάλης λέγει, Τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ, Υἱὲ τοῦ
 र चिच्याउँदै स्वरले ठूलो भन्छ के मलाई र तपाईंलाई येशू पुत्र को
[G2532](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2424](#) [G5207](#) [G3588](#)

Θεοῦ τοῦ Ὑψίστου? ὀρκίζω σε τὸν Θεόν, μή με βασανίσῃς.
 परमेश्वरको को सर्वोच्चको? शपथ-खाउँछु तपाईंलाई त्यो परमेश्वरले न मलाई दुःख-दिनुहोस्
[G2316](#) [G3588](#) [G5310](#) [G3726](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3361](#) [G1473](#) [G0928](#)

8 ἔλεγεν γὰρ αὐτῷ, Ἔξελε, τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον, ἐκ τοῦ
 भन्नुहुन्थ्यो किनभने उसलाई निस्क त्यो आत्मा त्यो अशुद्ध बाट त्यो
[G3004](#) [G1063](#) [G0846](#) [G1831](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#) [G1537](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου!

मानिसबाट!

[G0444](#)

9 καὶ ἐπηρώτα αὐτόν, Τί ὄνομά σοι? καὶ λέγει, αὐτῷ, Λεγιῶν ὄνομά μοι,
 र सोध्नुभयो उसलाई के नाम तिम्रो? र भन्छ उसलाई लेगियन नाम मेरो
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3686](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3003](#) [G3686](#) [G1473](#)

ὅτι πολλοὶ ἐσμεν.

किनभने धेरै छौं
[G3754](#) [G4183](#) [G1510](#)

त्यसपछि येशूले त्यस मानिसलाई सोध्नु भयो, “तेरो नाम के हो?” त्यसले उत्तर दियो, “मेरो नाउँ फौज हो, किनभने हामीहरू धेरै छौं।”

10 καὶ παρεκάλει αὐτόν πολλά, ἵνα μὴ αὐτὰ ἀποστείλῃ ἔξω τῆς χώρας.
 र बिन्ती-गर्यो उहाँलाई धेरै ताकि न तिनीहरूलाई पठाओस् बाहिर को इलाकाबाट
[G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G4183](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0846](#) [G0649](#) [G1854](#) [G3588](#) [G5561](#)

ती दुष्टआत्माहरूले येशूलाई घरे घरे त्यस इलाकाबाट बाहिर निकाला नगरियोस् भनि विन्ती गरे।

11 ἦν δὲ ἐκεῖ, παρὸς τῷ ὄρει, ἀγγέλη χοίρων μεγάλη βοσκομένη;
 थियो तर त्यहाँ नजिक त्यो पहाडमा बथा सुङ्गुरहरूको ठूलो चरिरहेको
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3735](#) [G0034](#) [G5519](#) [G3173](#) [G1006](#)

त्यहाँ नजिकैको एउटा पहाडमा धेरै सुँगुरहरूको बथान चरिरहेका थिए।

12 καὶ παρεκάλεισαν αὐτόν, λέγοντες, Πέμψον ἡμᾶς εἰς τοὺς χοίρους, ἵνα
 र बिन्ती-गरे उहाँलाई भन्दै पठा हामीलाई मा ती सुङ्गुरहरूमा ताकि
[G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3992](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5519](#) [G2443](#)

εἰς αὐτοὺς εἰσέλθωμεν.

मा तिनीहरूमा पस्नेगरौं
[G1519](#) [G0846](#) [G1525](#)

दुष्टात्माहरूले येशूलाई बिन्ती गर्नलागे, “हामीलाई सुँगुरहरू भएको ठाउँमा पठाईदिनुहोस्। हामीलाई तिनीहरू भित्र जान दिनुहोस्।”

13 καὶ ἐπέτρεψεν αὐτοῖς, καὶ ἐξελθόντα, τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα
 र अनुमति-दिनुभयो तिनीहरूलाई र निस्केर ती आत्माहरू ती अशुद्ध
[G2532](#) [G2010](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#)

εἰσῆλθον εἰς τοὺς χοίρους, καὶ ὠρμησεν ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ κρημοῦ
 पसे मा ती सुङ्गुरहरूमा र दौड्यो तो बथा भिरबाट को भिरमा
[G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5519](#) [G2532](#) [G3729](#) [G3588](#) [G0034](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2911](#)

εἰς τὴν θάλασσαν, ὡς δισχίλιοι, καὶ ἐπνίγοντο ἐν τῇ θαλάσῃ.
 मा त्यो समुद्रमा लगभग दुई-हजार र डुबे मा त्यो समुद्रमा
[G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G5613](#) [G1367](#) [G2532](#) [G4155](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#)

| अनि येशूले तिनीहरूलाई त्यसै गर्न दिनुभयो। ती दुष्टात्मा मानिसलाई छोडेर सुँगुरहरूमा पसे। त्यसपछि ती सुँगुरहरू भिरालो पबाड अनि समुद्र तिर हुरिन लागे। सबै सुँगुरहरू डुबे, त्यो बगालमा प्राय 2,000 वटा सुँगुरहरू थिए।

14 Καὶ οἱ βόσκοντες αὐτοὺς ἔφυγον, καὶ ἀπήγγειλαν εἰς τὴν πόλιν καὶ
 र ती चराउनेहरूले तिनीहरूलाई भागे र समाचार-गरे मा त्यो शहरमा र
[G2532](#) [G3588](#) [G1006](#) [G0846](#) [G5343](#) [G2532](#) [G0518](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#)

εἰς τοὺς ἀγρούς, καὶ ἦλθον ἰδεῖν τί ἐστὶν τὸ γεγονός.
 मा ती खेतहरूमा र आए हेर्न के छ त्यो भएको
[G1519](#) [G3588](#) [G0068](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3708](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1096](#)

| सुँगुर चराउनेहरू पनि भागिए। तिनीहरू शहर र बस्ती तिर गए, तिनीहरूले भएका सबै घटनाहरू मानिसहरूलाई सुनाए तब मानिसहरू घटना हेर्न आए।

15 καὶ ἔρχονται πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ θεωροῦσιν τὸν δαιμονιζόμενον
 र आए कहाँ त्यो येशूकहाँ र देख्छन् त्यो दुष्टात्मा-लागेकोलाई
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2334](#) [G3588](#) [G1139](#)

καθήμενον, ἰματισμένον καὶ σωφρονοῦντα, τὸν ἐσχηκότα τὸν λεγιῶνα; καὶ
 बसिरहेको लुगा-लगाएको र होसमा-आएको त्यो भएकोलाई त्यो लेगियनवाला र
[G2521](#) [G2439](#) [G2532](#) [G4993](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3003](#) [G2532](#)

ἐφοβήθησαν.

डराए

[G5399](#)

| मानिसहरू येशूकहाँ आए, तिनीहरूले दुष्टात्मा लागेका मानिसलाई त्यहाँ देखे, त्यस मानिसले लुगाफाटा पहिरिएको थियो, अनि त्यसको मानसिक अवस्था ठीकै थियो। सबै मानिसहरू भयभीत थिए।

16 καὶ διηγήσαντο αὐτοῖς οἱ ἰδόντες, πῶς ἐγένετο τῷ δαιμονιζομένῳ, καὶ
 र बताए तिनीहरूलाई ती देखेकाहरूले कसरी भयो त्यस दुष्टात्मा-लागेकोलाई र
[G2532](#) [G1334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3708](#) [G4459](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1139](#) [G2532](#)

περὶ τῶν χοίρων.

बारेमा ती सुङ्गुरहरूको

[G4012](#) [G3588](#) [G5519](#)

| केही मानिसहरू त्यहाँ थिए जसले येशूले गर्नु भएका कुराहरू देखेका थिए। ती मानिसहरूले अरू मानिसहरूलाई दुष्टात्माले भेटिएको त्यस मानिसलाई के भएको थियो त्यो वर्णन गरे। तिनीहरूले सुँगुरहरूको बारेमा पनि सुनाए।

17 καὶ ἦρξαντο παρακαλεῖν αὐτὸν ἀπελθεῖν ἀπὸ τῶν ὀρίων αὐτῶν.
 र सुरु-गरे बिन्ती-गर्न उहाँलाई जान बाट ती सीमानाहरूबाट तिनीहरूको
[G2532](#) [G0756](#) [G3870](#) [G0846](#) [G0565](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3725](#) [G0846](#)

| अनि मानिसहरूले बिन्ती गर्दै येशूलाई त्यहाँबाट तुरुन्ते जानुहोस् भने।

18 καὶ ἐμβαίνοντος αὐτοῦ εἰς τὸ πλοῖον, παρεκάλει αὐτὸν ὁ δαίμονισθεὶς,
 र चढ्दा-हुनुहुन्थ्यो उहाँ मा त्यो डुङ्गामा बिन्ती-गर्यो उहाँलाई त्यो दुष्टात्मा-लागेकोले
[G2532](#) [G1684](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1139](#)

ἵνα μετ' αὐτοῦ ᾶ.
 ताकि सँग उहाँसँग रहोस्
[G2443](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#)

येशू डुङ्गा मा चढ्दै हुनुहुन्थ्यो, दुष्टात्माहरूदेखि मुक्त भएको त्यस मानिसले येशूसँगै जानलाई बिन्ती गर्‍यो।

19 καὶ οὐκ ἀφῆκεν αὐτόν, ἀλλὰ λέγει αὐτῷ, Ὑπαγε εἰς τὸν οἶκόν σου, πρὸς τοὺς σοῦς, καὶ ἀπάγγειλον αὐτοῖς ὅσα ὁ Κύριός σοι
 र अनुमति-दिएन दिनुभएन उसलाई तर भन्नुभयो उसलाई जाऊ मा तिम्रो घरमा
[G2532](#) [G3756](#) [G0863](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#)

τιμῶ, καὶ ἀπάγγειλον αὐτοῖς ὅσα ὁ Κύριός σοι
 तिमी कहाँ र सुनाउ तिनीहरूलाई जतिसुकै ले प्रभुले तिमीलाई
[G4771](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4674](#) [G2532](#) [G0518](#) [G0846](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4771](#)

παποίηκεν, καὶ ἠλέησέν σε.
 गर्नुभयो र दया-गर्नुभयो तिमीमाथि
[G4160](#) [G2532](#) [G1653](#) [G4771](#)

तर येशूले त्यस मानिसलाई आफूसँग जान अनुमति दिनुभएन। येशूले भन्नुभयो, “आफ्नो घर-परिवार र साथीहरू भएकहाँ जाऊ, प्रभुले तिम्रो निम्ति जे जति गर्नुभएकोछ, त्यस बारे सबैलाई भन। परमेश्वरले मलाई दया गर्नु भयो भनी तिनीहरूलाई भन”

20 καὶ ἀπέθληεν καὶ ἤρξατο κηρύσσειν ἐν τῇ δεκαπόλει, ὅσα ἐποίησεν
 र गयो र सुरु-गर्‍यो घोषणा-गर्न मा त्यो देकापोलिसमा जतिसुकै गर्नुभयो
[G2532](#) [G0565](#) [G2532](#) [G0756](#) [G2784](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1179](#) [G3745](#) [G4160](#)

αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς; καὶ πάντες ἐθαύμαζον.
 उसलाई ले येशूले र सबै छक्क-परे
[G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3956](#) [G2296](#)

तब त्यो मानिस गयो अनि त्यहाँका दश- शहरका मानिसहरूलाई येशूले गर्नु भएको महान कार्यहरूको बारेमा सुनायो। सबै मानिसहरू चकित भए।

21 Καὶ διαπεράσαντος τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ πλοίῳ πάλιν εἰς τὸ πέραν,
 र पार-गरेपछि त्यो येशू मा त्यो डुङ्गामा फेरि मा त्यो पारिपट्टि
[G2532](#) [G1276](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3825](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#)

συνήχθη ὄχλος πολὺς ἐπ' αὐτόν, καὶ ἦν παρὰ τὴν θάλασσαν.
 भेला-भयो भिड ठूलो माथि उहाँमाथि र थियो नजिक त्यो समुद्रमा
[G4863](#) [G3793](#) [G4183](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2281](#)

येशू डुङ्गामा चढेर समुद्रपार गरी समुद्रको अर्को तर्फ जानुभयो। समुद्रको त्यस किनारमा उहाँका वरिपरि धेरै मानिसहरू भेला भए।

22 καὶ ἔρχεται εἰς τῶν ἀρχισυναγῶγων, ὀνόματι Ἰαῖρος, καὶ ἰδὼν αὐτόν,
 र आउनुभयो एक-जना ती सभाघर-प्रमुखहरूको नामको याईरोस र देखेर उहाँलाई
[G2532](#) [G2064](#) [G1520](#) [G3588](#) [G0752](#) [G3686](#) [G2383](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0846](#)

παίπτει πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ,
 ढल्यो कहाँ ती खुट्टाहरूमा उहाँको
[G4098](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#)

सभाघरका एकजना याईरसले येशूलाई देखे, अनि येशूलाई दण्डवत गरे।

23 καὶ παρακαλεῖ αὐτόν πολλὰ, λέγων ὅτι, Τὸ θυγάτριόν μου ἐσχάτως
 र बिन्ती-गर्छ उहाँलाई धेरै भन्दै कि ती छोरी-छोरी मेरी मृत्युको-अवस्थामा
[G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G4183](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2365](#) [G1473](#) [G2079](#)

ἔχει. ἵνα, ἐλθὼν, ἐπιθῆς τὰς χεῖρας αὐτῆς, ἵνα σωθῆ, καὶ ζήσῃ.
 छ ताकि आएर राख्नुहोस् ती हातहरू उनीमाथि ताकि निको-होस् र बाँचोस्
[G2192](#) [G2443](#) [G2064](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4982](#) [G2532](#) [G2198](#)

याईरसले येशूलाई एकोहोरो बिन्ती गरिरहे र भने, “मेरी सानि छोरी मर्न आँटेकी छे। कृपया झट्टै आऊनुहोस् र उसमाथि तपाईं को हात राख्नुहोस् त्यसपछि ऊ निको हुनेछे अनि बाँच्नेछे।”

24 καὶ ἀπήλθεν μετ’ αὐτοῦ, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ ὄχλος πολὺς, καὶ
र गयो संग उहाँसँग र पछ्याउँथ्यो उहाँलाई भिड ठूलो र
[G2532](#) [G0565](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G2532](#)

συνέλιβον αὐτόν.
थिचिरहेको-थियो उहाँलाई
[G4918](#) [G0846](#)

अनि येशू याईरससित जानुभयो। धेरै मानिसहरूले येशूलाई पछ्याए। येशूलाई वरिपरि घेरिएको भीडले उहाँलाई धकेलीरहेको थियो।

25 Καὶ γυνή, οὖσα ἐν ῥύσει αἵματος δώδεκα ἔτη,
र एउटी-स्त्री भएकी मा रक्तको-बहाव रगतको बाह्र वर्षदेखि
[G2532](#) [G1135](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4511](#) [G0129](#) [G1427](#) [G2094](#)

ती मानिसहरूसँग एउटी आईमाई पनि थिई। त्यस आईमाईलाई बाह्र वर्ष अघिदेखि रगत बग्ने व्यथा थियो।

26 καὶ πολλὰ παθοῦσα ὑπὸ πολλῶν ἰατρῶν, καὶ δαπανήσασα τὰ παρ’ αὐτῆς
र धेरै भोगेकी द्वारा धेरै वैद्यहरूको र खर्च-गरेकी ती को आफ्नो
[G2532](#) [G4183](#) [G3958](#) [G5259](#) [G4183](#) [G2395](#) [G2532](#) [G1159](#) [G3588](#) [G3844](#) [G0846](#)

πάντα, καὶ μηδὲν ὠφελήθεισα, ἀλλὰ μᾶλλον εἰς τὸ χεῖρον ἐλθοῦσα--
सबै र केही-पनि फाइदा-नपाएकी तर झन्-झन् मा त्यो नराम्रो भएकी
[G3956](#) [G2532](#) [G3367](#) [G5623](#) [G0235](#) [G3123](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5501](#) [G2064](#)

त्यो आईमाई खुबै पीडीत थिई। धेरै वैद्यहरूले त्यसको उपचार गरे। आफ्ना भए जति सबै सम्पत्ति त्यसले खर्च गरेकी थिई, तर उसमा सुधार पटककै आएन। त्यसको व्यथा अझ बिग्नै गयो।

27 ἀκούσασα τὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἐλθοῦσα ἐν τῷ ὄχλῳ ὄπισθεν, ἤψατο
सुनेर ती बारेमा को येशूको आएर मा त्यो भिडमा पछाडिबाट छोयो
[G0191](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3693](#) [G0680](#)

τοῦ ἱματίου αὐτοῦ.
को लुगा उहाँको
[G3588](#) [G2440](#) [G0846](#)

त्यस आईमाईले येशूको बारेमा सुनेकी थिई। मानिसहरूको भीडबाट भएर गई त्यस स्त्री पछिल्लिरबाट येशू कहाँ आई अनि उहाँको वस्त्र छोई।

28 ἔλεγεν γὰρ ὅτι, Ἐὰν ἄψωμαι κἄν τῶν ἱματίων αὐτοῦ, σωθήσομαι.
भन्थिन् किनभने कि यदि छुन्छु केवल को लुगाहरू उहाँको निको-हुनेछु
[G3004](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1437](#) [G0680](#) [G2579](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G4982](#)

त्यसले बिचार गरी, “यदि मैले उहाँको वस्त्र मात्रपनि छुन पाउँ भने म जाती हुनसक्छु।”

29 καὶ εὐθὺς ἐξηράνθη ἡ πηγή τοῦ αἵματος αὐτῆς, καὶ ἔγνω τῷ
र तुरुन्तै सुक्यो तो स्रोत को रगतको उनको र थाहा-पाइन् मा
[G2532](#) [G2112](#) [G3583](#) [G3588](#) [G4077](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3588](#)

σώματι ὅτι ἴαται ἀπὸ τῆς μάστιγος.
शरीरमा कि निको-भयो बाट को रोगबाट
[G4983](#) [G3754](#) [G2390](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3148](#)

अनि जब त्यसले उहाँको वस्त्र छोई तत्कालै रगत बग्ने बन्द भयो। त्यस आईमाईले आफ्ना सारा जीउ नै व्यथा मुक्त भएको अनुभव गरी।

30 καὶ εὐθὺς ὁ Ἰησοῦς, ἐπιγνοὺς ἐν ἑαυτῷ τὴν ἐξ αὐτοῦ δύναμιν
 र तुरुन्तै ले येशूले जानेर मा आफूमा त्यो बाट उहाँबाट शक्ति
[G2532](#) [G2112](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1921](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3588](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1411](#)

ἐξελεθούσαν, ἐπιστραφεὶς ἐν τῷ ὄχλῳ, ἔλεγεν, Τίς μου ἦψατο τῶν
 निस्केको फर्केर मा त्यो भिडमा भन्नुहुन्थ्यो कसले मेरो छोयो को
[G1831](#) [G1994](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G0680](#) [G3588](#)

ἱματίων?
 लुगाहरू?
[G2440](#)

| अनि येशूले आफूबाट शक्ति संचार भइरहेको अनुभव गर्नुभयो। उहाँ रोकिनु भयो अनि भीडतर्फ फर्कनुभयो, अनि उहाँले सोध्नु भयो, “कसले मेरो वस्त्र छोयो?”

31 καὶ ἔλεγον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, Βλέπεις τὸν ὄχλον συνθλίβοντά
 र भने उहाँलाई ती चेलाहरूले उहाँका देख्नुहुन्छ त्यो भिडलाई थिचिरहेको
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0991](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4918](#)

σε, καὶ λέγεις, Τίς μου ἦψατο?
 तपाईंलाई र भन्नुहुन्छ कसले मेरो छोयो?
[G4771](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G0680](#)

| चेलाहरूले येशूलाई भने, “तपाईंको वरिपरि यति विध्न मानिसहरू छन्। तपाईंलाई ठेल्दैछन्। तर तपाईं सोध्नु हुन्छ, ‘मलाई कसले छोयो?’”

32 καὶ περιεβλέπετο ἰδεῖν τὴν τοῦτο ποιήσασαν.
 र हेर्नुहुन्थ्यो देख्न ती यो गरेकीलाई
[G2532](#) [G4017](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3778](#) [G4160](#)

| तर येशूले त्यो छुने मानिसलाई पत्ता लगाउन घरि घरि हेर्न लाग्नु भयो।

33 ἡ δὲ γυνή, φοβηθεῖσα καὶ τρέμουσα, εἶδουῖα ὁ γέγονεν αὐτῇ, ἦλθεν
 ती तर स्त्री डराएकी र काम्दै जानेकी जे भएको-थियो उनलाई आई
[G3588](#) [G1161](#) [G1135](#) [G5399](#) [G2532](#) [G5141](#) [G1492](#) [G3739](#) [G1096](#) [G0846](#) [G2064](#)

καὶ προσέπεσεν αὐτῷ, καὶ εἶπεν αὐτῷ πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν.
 र ढल्यो उहाँआगाडि र भनिन् उहाँलाई सबै त्यो सत्य
[G2532](#) [G4363](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0225](#)

| त्यस आईमाईले आफू निको भएको ठानी, अनि त्यो आई अनि येशूको चरणमा घोप्टी त्यो डरले काँपिरहेकी थिई। त्यसले सारा सत्य येशूलाई सुनाई।

34 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ, Θυγάτηρ, ἡ πίστις σου σέσωκέν σε; ὕπαγε εἰς
 उहाँले तर भन्नुभयो उनलाई छोरी त्यो विश्वासले तिम्रो बचाएको-छ तिमीलाई जाऊ मा
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2364](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G4982](#) [G4771](#) [G5217](#) [G1519](#)

εἰρήνην, καὶ ἴσθι ὑγιῆς ἀπὸ τῆς μάστιγός σου.
 शान्तिमा र होऊ निको बाट को रोगबाट तिम्रो
[G1515](#) [G2532](#) [G1510](#) [G5199](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3148](#) [G4771](#)

| येशूले त्यस आईमाईलाई भन्नुभयो, “हे स्त्री, तिमी निको भयौ किनभने तिमीले विश्वास गर्यौ। शान्तिसित जाऊ। अब तिमी तिम्रो रोगबाट मुक्त भयौ।”

35 Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἔρχονται ἀπὸ τοῦ ἀρχισυναγώγου, λέγοντες, ὅτι Ἡ
 अझै उहाँ बोलिरहनुहुन्थ्यो आउन्छन् बाट को सभाघर-प्रमुखबाट भन्दै कि ती
[G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G2064](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0752](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3588](#)

θυγάτηρ σου ἀπέθανεν; τί ἔτι σκύλλεις τὸν διδάσκαλον;
 छोरी तपाईंकी मरिसकी किन अझै दुःख-दिनुहुन्छ त्यो गुरुराई?
[G2364](#) [G4771](#) [G0599](#) [G5101](#) [G2089](#) [G4660](#) [G3588](#) [G1320](#)

| येशू अझैसम्म त्यहाँ बोलिरहनु भएको थियो। केही मानिसहरू सभाघरका प्रमुखका घरबाट आए, तिनीहरूले भने, “तिम्रो छोरी मरी सकी। अब गुरूज्यूलाई दुःख दिने आवश्यकता छैन।”

36 ὁ δὲ Ἰησοῦς, παρακούσας τὸν λόγον λαλούμενον, λέγει τῷ
 त्यो तर येशूले, नसुनेर त्यो वचनलाई भनिएको भन्नुभयो त्यस
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3878](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2980](#) [G3004](#) [G3588](#)

ἀρχισυναγωγῶ, Μὴ φοβοῦ; μόνον πίστευε.
 सभाघर-प्रमुखलाई न डराऊ केवल विश्वास-गर
[G0752](#) [G3361](#) [G5399](#) [G3440](#) [G4100](#)

| तर मानिसहरूले भनेका कुरामा येशूले वास्ता गर्नु भएन। येशूले सभाघरका प्रमुखलाई भन्नुभयो, “डराउनु पर्दैन, खालि विश्वास गर।”

37 καὶ οὐκ ἀφῆκεν οὐδένα μετ’ αὐτοῦ συνακολουθῆσαι, εἰ μὴ τὸν
 र अनुमति-दिएन दिनुभएन कोहीलाई सँग उहाँसँग सँगै-पछ्याउन बाहेक अरू त्यो
[G2532](#) [G3756](#) [G0863](#) [G3762](#) [G3326](#) [G0846](#) [G4870](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#)

Πέτρον καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν Ἰακώβου.
 पत्रुस र याकूब र यूहन्ना त्यो भाइ याकूबको
[G4074](#) [G2532](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2385](#)

| येशूले पत्रुस, याकूब, याकूबका भाइ यूहन्ना बाहेक अरू कसैलाई पनि उहाँको साथमा आउन अनुमति दिनुभएन।

38 καὶ ἔρχονται εἰς τὸν οἶκον τοῦ ἀρχισυναγωγῶ, καὶ θεωρεῖ θόρυβον,
 र आउन्छन् मा त्यो घरमा को सभाघर-प्रमुखको र देख्नुभयो हङ्गामा
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G0752](#) [G2532](#) [G2334](#) [G2351](#)

καὶ κλαίοντας καὶ ἀλαλάζοντας πολλά.
 र रोइरहेकाहरू र विलाप-गरिरहेकाहरू धेरै
[G2532](#) [G2799](#) [G2532](#) [G0214](#) [G4183](#)

| येशू अनि उहाँका चेलाहरू सभाघरका शासकको घरमा जानु भयो। येशूले मानिसहरू चित्कार गरिरहेको अनि रोइरहेको सुन्नु भयो। त्यहाँ खुब अलमल थियो।

39 καὶ εἰσελθὼν λέγει αὐτοῖς, τί θορυβεῖσθε καὶ κλαίετε? τὸ παιδίον
 र भित्र-पसेर भन्नुभयो तिनीहरूलाई किन हल्ला-गर्छौं र रोइरहेछौं? त्यो बालिका
[G2532](#) [G1525](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2350](#) [G2532](#) [G2799](#) [G3588](#) [G3813](#)

οὐκ ἀπέθανεν, ἀλλὰ καθεύδει.
 मरेकी-छैन मरेको-छ तर सुतिरहेको-छ
[G3756](#) [G0599](#) [G0235](#) [G2518](#)

| येशू घरभित्र पस्नुभयो अनि मानिसहरूलाई भन्नुभयो, “तिमीहरू किन यत्रो हल्ला मच्चाई रहेछौं? यो केटी मरेको छैन। ऊ सुती रहेकी छे।”

40 καὶ κατεγέλων αὐτοῦ. αὐτὸς δὲ ἐκβαλὼν πάντας, παραλαμβάνει τὸν πατέρα
 र हाँसे उहाँमाथि उहाँले तर निकालेर सबैलाई लैजानुभयो त्यो बुबा
[G2532](#) [G2606](#) [G0846](#) [G0846](#) [G1161](#) [G1544](#) [G3956](#) [G3880](#) [G3588](#) [G3962](#)

τοῦ παιδίου, καὶ τὴν μητέρα, καὶ τοὺς μετ’ αὐτοῦ, καὶ εἰσπορεύεται
 को बालिकाको र ती आमा र ती सँग उहाँसँगका र पस्नुभयो
[G3588](#) [G3813](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1531](#)

ὄπου ἦν τὸ παιδίον.
 जहाँ थियो त्यो बालिका
[G3699](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3813](#)

| तर तिनीहरूले येशूमाथि हाँसो गरे। येशूले सबै मानिसहरूलाई घरदेखि बाहिर जानुभयो। उहाँले बालिकाको बाबू आमा अनि आफ्ना तीनजना चेलाहरूलाई राख्नु भयो अनि त्यो बालिका भएको कोठाभित्र जानुभयो।

41 καὶ κρατήσας τῆς χειρὸς τοῦ παιδίου, λέγει αὐτῇ, Ταλιθα, κούμ; ὁ
 र समातेर को हातबाट को बालिकाको भन्नुभयो उनलाई तालिथा कूमी जसको-अर्थ
[G2532](#) [G2902](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G3813](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5008](#) [G2891](#) [G3739](#)

ἐστίν, μεθερμηνευόμενον, τὸ κοράσιον, σοὶ λέγω, ἔγειρε!
 हो अनुवाद-गर्दा ती केटी तिमीलाई भन्छु उठ!
[G1510](#) [G3177](#) [G3588](#) [G2877](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1453](#)

अनि बालिकाको हात समातेर येशूले भन्नुभयो, “तालिता कूमि!” (जसको अर्थ, “सानी बालिका, म तिमीलाई भन्दैछु उठ!”)

42 καὶ εὐθὺς ἀνέστη τὸ κοράσιον καὶ περιεπάτει, ἦν γὰρ ἐτῶν δώδεκα.
र तुरुन्तै उठ्यो ती केटी र हिंडन-लागिन् थिईन् किनभने वर्षको बाह
[G2532](#) [G2112](#) [G0450](#) [G3588](#) [G2877](#) [G2532](#) [G4043](#) [G1510](#) [G1063](#) [G2094](#) [G1427](#)

καὶ ἐξέστησαν εὐθὺς ἐκστάσει μεγάλη.
र छक्क-परे तुरुन्तै आश्चर्यले ठूलो
[G2532](#) [G1839](#) [G2112](#) [G1611](#) [G3173](#)

सानी बालिका जुरूकै उठी अनि हिंडन लागी। (बालिका 12 वर्ष पुगेकी थिई) बाबु, आमा र चेलाहरू यो देखी छक्क परे।

43 καὶ διεστείλατο αὐτοῖς πολλὰ ἵνα μηδεὶς γνοῖ τοῦτο; καὶ εἶπεν
र आदेश-दिनुभयो तिनीहरूलाई धेरै ताकि कोहीले थाहा-नपाओस् यो र भन्नुभयो
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G4183](#) [G2443](#) [G3367](#) [G1097](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3004](#)

δοθῆναι αὐτῇ φαγεῖν.
दिइयोस् उनलाई खान
[G1325](#) [G0846](#) [G5315](#)

येशूले ती बाबू र आमालाई यसबारेमा कसैलाई पटकै केही नभन्नु भनेर कड़ा आज्ञा दिनुभयो, त्यसपछि येशूले त्यस केटीलाई केही खानेकुरा दिनु भनेर अह्राउनुभयो।